



ACADÉMIE DES INSCRIPTIONS ET BELLES-LETTRES

Lettre d'information n°59 – juillet/août 2007

Séances publiques
à 15h30*

Vendredi 6 juillet

Communication de M. Denis **KNOEPFLER**, associé étranger de l'Académie : « De Delphes à Thermos : un témoignage épigraphique méconnu sur le trophée galatée des Étoliens dans leur capitale ».

Congés d'été

Reprise des Séances :

Vendredi 28 Septembre

Communication de M. Serge Lusignan, sous le patronage de MM. Philippe **CONTAMINE** et André **CRÉPIN** : « Langue et société dans le Nord de la France : le picard comme langue des administrations publiques (XIII^e-XIV^e siècles) ».

* En grande salle des Séances
Institut de France 23, Quai Conti, 6^e
Bus 24, 27, 39, 95 (M) 4, 7, 10

Distinctions

Début mai, l'Académie de Vienne (Autriche) a conféré au Secrétaire perpétuel **Jean LECLANT** son Doctorat *honoris causa*.

M. **John BALDWIN**, associé étranger de l'Académie, a reçu le titre de Docteur *honoris causa* de la Northwestern University en Illinois, le 15 juin 2007.

M. **Neil Stratford**, correspondant étranger de l'Académie, a été décoré de la médaille d'Officier de l'Ordre des Arts et Lettres le 20 juin 2007, à l'Institut culturel français de Londres.

M. **Willibald SAUERLÄNDER**, associé étranger de l'Académie, s'est vu décerner le « Grand prix de la Société française d'archéologie » à l'occasion du Congrès qui s'est déroulé à Quimper.

Vie de l'Académie



B. GUENÉE, J.-P. CALLU,
L. Galand, J. Perrot et V. Schiltz

Le vendredi 25 mai 2007, à l'issue de la séance de l'Académie, une cérémonie en l'honneur de sept membres et correspondants de l'Académie s'est tenue en salle des cinq académies, en présence de M. **Gabriel de BROGLIE**, Chancelier de l'Institut de France, et de nombreux confrères, personnalités et proches.

M. **Jean LECLANT**, Secrétaire perpétuel, a remis les insignes d'Officier de la Légion d'honneur à M. **Bernard GUENÉE**, médiéviste, et de Chevalier de la Légion d'honneur à M. **Jean-Pierre CALLU**, numismate, historien de l'Antiquité romaine et latiniste, membres de l'Institut ; de Grand Officier de l'Ordre national du mérite à M. **Jean Perrot**, orientaliste et protohistorien, et de Chevalier de l'Ordre national du mérite à M. **Lionel Galand**, berbérisant, et à M^{me} **Véronique Schiltz**, helléniste, tous trois correspondants de l'Institut.

Cette cérémonie a également été l'occasion de célébrer l'entrée à l'Académie de deux nouveaux membres : MM. **Nicolas GRIMAL**, égyptologue, et **Henri LAVAGNE**, historien de l'Antiquité romaine.



Le vendredi 22 juin 2007, M. **Jean LECLANT**, Secrétaire perpétuel de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, a été reconduit dans ses fonctions.

Les vendredi 22 et samedi 23 juin 2007, un colloque sur « Les frères **REINACH** », organisé à l'Institut de France sous le haut patronage de M. **Jean LECLANT**, Secrétaire perpétuel de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, a rencontré un large succès par la double originalité du thème et de l'approche.

Premier en date consacré conjointement aux figures d'exception de Salomon, Théodore et Joseph **REINACH**, — donc à l'histoire de l'archéologie, de la III^e République et à l'Affaire Dreyfus — ce colloque présentait en outre l'originalité de réunir des historiens du monde antique et des spécialistes de l'histoire contemporaine, comme l'ont souligné ses organisateurs, M. **Jean LECLANT**, M^{me} **Sophie Basch** et M. **Michel Espagne**.

Michel Espagne, germaniste, directeur de recherches au CNRS, rattaché à l'École normale supérieure et spécialiste des « transferts culturels », est notamment l'auteur de *Les Juifs allemands de Paris à l'époque de Heine. La translation ashkénaze* (PUF, 1996) qui met en évidence une racine judéo-allemande de la culture parisienne (Heinrich Heine et Jacques Offenbach sont représentatifs de ce rayonnement artistique, que **Salomon** et **Théodore REINACH** illustrent du point de vue académique ; quant à **Joseph Reinach**, historien de l'affaire Dreyfus, il fut un des principaux témoins de son temps).

Sophie Basch, membre de l'Institut universitaire de France et professeur de littérature française à l'université Paris IV-Sorbonne à la rentrée 2007, a consacré de nombreux travaux à l'Orient des écrivains et aux rapports entre l'archéologie et la littérature aux XIX^e et XX^e siècles, tel *Le Mirage grec. La Grèce moderne devant l'opinion française, 1846-1946*, Paris-Athènes, Hatier-Kauffmann, 1995) ; elle collabore régulièrement avec l'École française d'Athènes et avec l'Institut français d'études anatoliennes d'Istanbul, représentés au colloque par leurs directeurs respectifs, **Dominique Mulliez** et **Pierre Chuvin**.

> www.canalacademie.com : Les frères Reinach [émission : « De siècle en siècle », à partir du 27 août 2007]
> Le texte illustré et complété des interventions du colloque sera publié par l'AIBL en 2007/2008.

Le vendredi 25 mai 2007, à l'issue de la séance de l'Académie, une cérémonie en l'honneur de sept membres et correspondants de l'Académie s'est tenue en salle des cinq académies, en présence de M. **Gabriel de BROGLIE**, Chancelier de l'Institut de France, et de nombreux confrères, personnalités et proches.

M. **Jean LECLANT**, Secrétaire perpétuel, a remis les insignes d'Officier de la Légion d'honneur à M. **Bernard GUENÉE**, médiéviste, et de Chevalier de la Légion d'honneur à M. **Jean-Pierre CALLU**, numismate, historien de l'Antiquité romaine et latiniste, membres de l'Institut ; de Grand Officier de l'Ordre national du mérite à M. **Jean Perrot**, orientaliste et protohistorien, et de Chevalier de l'Ordre national du mérite à M. **Lionel Galand**, berbérisant, et à M^{me} **Véronique Schiltz**, helléniste, tous trois correspondants de l'Institut.

Cette cérémonie a également été l'occasion de célébrer l'entrée à l'Académie de deux nouveaux membres : MM. **Nicolas GRIMAL**, égyptologue, et **Henri LAVAGNE**, historien de l'Antiquité romaine.



G. de BROGLIE, P. GRIMAL et H. LAVAGNE

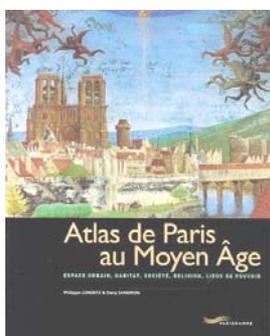


P. Birnbaum, J. Le Rider, B. POTTIER, J. LECLANT,
S. Basch, M. Espagne

Prix

La commission du prix **SCHLUMBERGER** en sa séance du vendredi 27 avril 2007 a décidé d'attribuer le prix à : **M. Emmanuel Soler** pour son ouvrage intitulé : *Le sacré et le salut à Antioche au IV^e siècle ap. J.-C. Pratiques festives et comportement religieux dans le processus de christianisation de la cité* (Institut français du Proche-Orient, Amman-Beyrouth-Damas, Bibliothèque archéologique et historique 176, Beyrouth, 2006).

La commission du prix de **LA FONS-MÉLICOCO** en sa séance du 25 mai 2007 a décidé d'attribuer le prix à **M^{me} Valérie Bessey** pour son ouvrage intitulé : *Les commanderies de l'Hôpital en Picardie au temps des chevaliers de Rhodes, 1309-1522* (Millau, Études et communication, 2005).



La commission du prix **Émile LE SENNE** en sa séance du 25 mai 2007 a décidé d'attribuer le prix à **MM. Philippe Lorentz** et **Dany Sandron** pour leur ouvrage intitulé : *Atlas de Paris au Moyen Âge* (Paris, Parigramme éd., 2006).

La commission du prix **PROST** en sa séance du 25 mai 2007 a décidé d'attribuer le prix à **M^{mes} Michèle Gaillard** et **Monique Goulet** pour leurs recherches sur l'histoire et l'hagiographie messines.

Activités des membres

M^{me} Lellia Cracco-Ruggini, correspondant étranger de l'Académie, du 15 au 17 février 2007, participé au colloque organisé par l'Université de Neuchâtel : « *Le Code Théodosien et l'histoire sociale de l'Antiquité tardive* », avec un rapport intitulé : « *Il Codice Teodosiano e le eresie* ». Le 29 mars, à l'Université de Florence, elle a donné une conférence : « *Arnaldo Momigliano e la storia della storiografia sul Mondo Antico* ». Du 12 au 18 avril, elle a pris part à la *LV^e Settimana di Studio della Fondazione CISAM*, à Spolète : « *L'acqua nell'Alto Medioevo* », par une intervention sur le thème : « *Terre e acque : città e campagna fra Antichità e Medioevo* ». Le 29 mai, à Pontignano, au colloque de l'Université de Sienne : « *Nationes externae in Ammiano Marcellino* », elle a présenté une communication sur « *L'idea di barbarie nel IV e V secolo : Ammiano Marcellino e i suoi contemporanei* ».

Elle a été élue au Comité scientifique de l'exposition « *Rome et les Barbares* » qui aura lieu en 2008 à Venise, au Palazzo Grassi, sous l'impulsion de son précédent directeur **M. Jean-Jacques Aillagon**.

M. Jean-Paul Morel, correspondant de l'Académie, a participé le 29 mars 2007, en tant que vice-président du Centre universitaire européen pour les Biens culturels, à la rencontre du « *Plan de réhabilitation du patrimoine architectural et archéologique de l'Europe du Sud-Est* », qui réunissait à Ravello, sous l'égide du Conseil de l'Europe, des représentants de neuf pays des Balkans.

Lors du colloque franco-bulgare sur le thème : « *Grecs et indigènes* » (musée de Lattes, Hérault, 30-31 mars), il a présenté une communication : « *L'art et l'artisanat des Italiques face à la colonisation grecque* ».

M^{me} Cécile Morrisson, correspondant de l'Académie, a prononcé les remarques finales du Symposium de la British Academy (30-31 mars 2007) sur « *The Eastern Mediterranean in the Thirteenth Century: identities and allegiances.* » Elle a également présenté, à la *LV^e semaine de Spolète* consacrée à *L'acqua nei secoli altomedievali* (12-17 avril 2007), une communication consacrée à « *La monnaie sur les routes fluviales et maritimes du commerce dans le monde méditerranéen (VI^e-IX^e siècles)* ».

M. Jean-Charles Perrot, correspondant de l'Académie, a participé en avril 2007 à un colloque sur la flexion, organisé par le Centre Alfred Ernout (Paris IV) avec le concours de l'Université de Chicago et de l'Institut catholique de Paris ; il y a présenté une communication

intitulée « *Observations sur le fonctionnement des cas dans les langues ouraliennes* ». Il a également participé à une journée finno-ougrienne organisée le 25 avril par le Centre inter-universitaire d'Études hongroises de Paris III et y a présenté la communication suivante : « *Y a-t-il une construction ergative en ostiak ?* ».

Il a été invité par le Centre inter-universitaire d'études françaises et le Département français de l'Université L. Eötvös de Budapest à donner une conférence sur la personnalité et l'œuvre d'Aurélien Sauvageot et à apposer une plaque donnant son nom à une salle de cette université.

M. Jean DELUMEAU, membre de l'Académie, a présidé, à l'occasion du tricentenaire de la mort de Jean MABILLON, le colloque international de Solesmes consacré à « *Mabillon et l'Europe bénédictine aux XVII^e et XVIII^e siècles* », les 18 et 19 mai 2007. Il a en particulier fait le lien entre ce colloque et celui qui se tiendra à l'Institut de France, les vendredi 7 et samedi 8 décembre 2007, sur le thème : « *Jean Mabillon, entre érudition et histoire culturelle* ».

Organisé par l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, le comité scientifique de celui-ci se compose de : **MM. Paul Bertrand (IRHT)**, **Jacques Dalarun (IRHT)**, **Jean DELUMEAU** (membre de l'AIBL), **François Dolbeau (EPHE)**, correspondant de l'AIBL), **Daniel-Odon Hurel (LEM-EPHE)**, **Bernard Joassart (Bollandistes)**, **Pierre Lardet (IRHT)**, **Jean-Loup Lemaître (EPHE)**, **Donatella Nebbiai (IRHT)**, **André VAUCHEZ** (membre de l'AIBL).

MM. Michel BUR, Francis RAPP, Jean RICHARD et **André VAUCHEZ**, membres de l'Académie, ont participé au colloque organisé par les Universités de Nancy II, de Reims et de Bourgogne à Chaumont (Haute Marne) sur « *Le grand pardon de Chaumont et les pardons dans la vie religieuse* », du 24 au 26 mai 2007. **M. RAPP** a prononcé la conférence inaugurale « *Indulgences, pardons, jubilés* ». **M. VAUCHEZ** a traité des « *Jubilés romains des XIV^e et XV^e siècles* ».

M. John BALDWIN, associé étranger de l'Académie, a présenté une communication intitulée « *Maître Etienne Langton, futur archevêque de Canterbury : les écoles parisiennes et la Grande Charte* », à Paris, Londres, Oxford, Cambridge et York, au cours de ces derniers mois.

M. Franciscus Verellen, correspondant de l'Académie et directeur de l'EFEQ, a effectué une mission en Russie, au cours de laquelle il a participé au colloque « *Time and Space in Eurasia* » (ECAI Congress of Cultural Atlases III), à l'Académie russe des Sciences, à Moscou, du 30 mai au 1^{er} juin 2007. Un projet de coopération entre l'EFEQ et l'ECAI (Electronic cultural Atlas Initiative, Berkeley), dans le domaine des technologies d'information

et de communication et des systèmes d'information géographique est en préparation. Le 2 juin, il a visité l'Institut d'Études orientales de l'Académie russe à St-Petersbourg.

Nommé conseiller scientifique du directeur général de l'ICCROM (Centre international d'Études pour la Conservation et la Restauration des Biens culturels, dont le siège est à Rome et qui a été fondé, il y a 50 ans, par l'Unesco), M. **Azedine BES-CHAOUCH**, associé étranger de l'Académie, réside désormais à Rome (pour la correspondance : ICCROM, Via di San Michele 13, 00153 Roma).

Du 12 au 25 mars, il a accompli une mission de cours et conférences au Japon, à l'invitation de l'Université Sophia, de Tokyo.

Le 21 avril, il s'est rendu au Cambodge où il a résidé, entre Phnom Penh et Siem Reap, jusqu'au 3 mai. Avec ses collègues de l'Autorité nationale (APSARA) chargée de la gestion du site d'Angkor, il a participé à une série d'études et d'analyses sur le terrain : monuments, réservoirs d'eau à caractère historique (les « Bârays »), aménagement des circuits de visite touristique, Centre d'information du public, projet de musée. Il a, en particulier, représenté l'Unesco au sein de la haute commission instituée par le Premier ministre du Royaume du Cambodge pour la sauvegarde et la mise en valeur des berges du Bâray occidental, mesurant 8 x 2,2 km.

Le 11 mai, il a présenté au Centre universitaire de Pérouse une communication intitulée : « Témoignages épigraphiques inédits sur la prospérité de l'Afrique proconsulaire au IV^e siècle ».

Du 15 au 17 mai 2007, il a participé au Colloque international organisé par l'Université de Parme, en collaboration avec la surintendance pour le Patrimoine historique et artistique et avec le soutien de la Fondation Agha Khan pour la Culture (Genève), sur le thème : « Islam et Occident : dialogue entre les cultures ».

Le 16 mai, il a présenté une communication intitulée : « Interférences islamo-chrétiennes à Kairouan au IX^e siècle », où il a attiré l'attention sur des chapiteaux à croix remployés dans la Grande mosquée de la ville sainte, sans occultation ni, surtout, martelage des croix.

Il a, en particulier, analysé un motif épigraphique gravé du côté du *mihrab* (niche indiquant la direction de La Mecque), dont la forme et l'épigraphie frappent par leur similitude avec le chrisme. Enfin, le 17 mai, il a présidé la dernière journée des travaux et prononcé le discours de clôture du colloque. Du 22 au 31 mai, il s'est de nouveau rendu au Cambodge et s'est notamment occupé

des conditions de sauvegarde du site montagneux du temple de Preah Vihear, situé non loin de la frontière entre le Cambodge et la Thaïlande, et en a proposé l'inscription sur la prestigieuse liste du patrimoine mondial (Unesco). À cette occasion, il a été reçu par le Vice-premier ministre du Royaume.

M. **Henri LAVAGNE**, membre de l'Académie, a donné, à l'occasion de l'inauguration de l'exposition qu'il a organisée sur « l'Europe et la Gaule romaine » au musée d'Yverdon (Suisse), une conférence sur « Moyens de transport et voies commerciales en Gaule romaine », le 31 mai 2007.

Les 18 et 19 juin 2007, il a donné une communication au colloque international « Vers la gestion durable des mosaïques en milieu méditerranéen », à Piazza Armerina (Sicile). Le colloque était organisé par M^{me} Lentini, directrice du musée de Piazza Armerina, M. Bouchenaki, directeur général de l'ICCROM, et notre confrère M. **Azedine BESCHAOUCH**.

M. **Jean FAVIER**, membre de l'Académie, a présidé le 31 mai 2007 la conférence des présidents des chaires Unesco françaises. Le 10 juin, à Saint-Petersbourg, il a donné une conférence sur la Hanse au Moyen Âge. Le 27 juin, il a pris part au colloque sur la validation des acquis de l'expérience (VAE).

La 81^e assemblée générale de l'Union académique internationale (UAI) s'est tenue à Oslo du 1^{er} au 6 juin 2007. Plusieurs membres de l'Académie y ont participé : MM. **Bernard POTTIER**, délégué, **Jacques JOUANNA**, délégué adjoint, et **Emmanuel POULLE**, représentant de l'Académie internationale d'Histoire des Sciences. À l'issue de la réunion, M. Bernard POTTIER, Président de l'Académie, a été élu membre du Bureau de l'UAI pour trois ans (2007-2010).

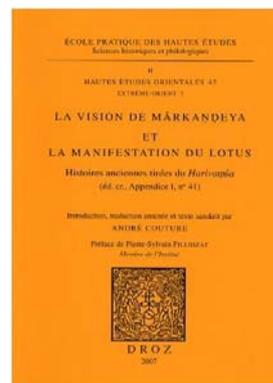
À l'occasion de la *Journée d'études en hommage à André Rousseau*, M. **Bernard POTTIER** a présenté le 11 juin 2007 une communication intitulée : « L'aspect est-il vraiment lié au "verbe" ? »

À la suite des nombreuses interventions effectuées tant en Europe qu'auprès du siège du *World Monument Fund* aux États-Unis alors qu'il était chef de mission diplomatique à Sri Lanka, M. **Jean-Bernard de Vaivre**, correspondant de l'Académie et ancien président de l'Association des amis de la commanderie d'Epailly, a été informé, le 6 juin, par le siège du WMF à New York, de l'inscription, sur la liste des cent sites mondiaux les plus menacés et à sauver impérativement, de la chapelle du début du XIII^e siècle de cet établissement d'un ordre militaire.

Prix

La commission de la **Fondation HIRAYAMA** en sa séance du 8 juin 2007 a décidé de partager le prix entre :

- M. **Zemaryalai Tarzi** pour l'aider à poursuivre les fouilles archéologiques qu'il conduit sur le site de Bamiyan (Afghanistan).



- M. **André Couture** pour son ouvrage intitulé : *La vision de Mākandeya et la manifestation du lotus. Histoires anciennes tirées du Harivamśa*. (Paris, Droz, 2007).

- Mme **Jacqueline Piget** pour son ouvrage intitulé : *Mémoires d'une éphémère (954-974) par la mère de Fujiwara no Michitsuna* (Paris, Institut des Hautes Études Japonaises du Collège de France, 2006) et l'ensemble de son oeuvre.

La commission de la **Fondation GARNIER** en sa séance du 8 juin 2007 a décidé d'attribuer une aide complémentaire à celle de la **Fondation HIRAYAMA** à M. **Zemaryalai Tarzi** pour les fouilles archéologiques qu'il conduit sur le site de Bamiyan (Afghanistan).

La commission de la **Fondation Paule DUMESNIL** en sa séance du vendredi 8 juin 2007 a décidé d'attribuer le prix à Mme **Rosemary Le Bohec** pour l'aider à poursuivre ses fouilles au temple de Karnak.

À noter

En souvenir de notre Associé étranger **Eugen EWIG**, professeur d'histoire médiévale à l'Université de Bonn (Allemagne), ses amis lui ont consacré un opuscule

In memoriam Eugen Ewig (18.05.1913-01.03.2006), Bonn, Alma mater 101, 2007.

On y remarque en particulier un article de notre confrère **Werner PARAVICINI**, « Eugen Ewig und das Deutsche Historische Institut, Paris », W. Paravicini étant l'actuel directeur de cet important Institut créé puis dirigé par E. Ewig de 1973 à 1983 (cf. *Le Second Siècle de l'Institut de France 1895-1995*, publié en 1999, I, p. 475-476).



Institut historique allemand (IHA)
Hôtel Duret de Chevry (Paris 3^e)

(suite de la page 3/Activités des membres)

Cette initiative fait suite à la publication, dans les Mémoires de l'Académie, de son ouvrage sur cette chapelle templière (cf. Lettre n°41). De la même manière, la publication, toujours sous les auspices de l'Académie, du récent livre de **M. de Vaivre** sur *L'Art gothique en Chypre*, n'est pas étrangère à la toute récente décision d'ICOMOS d'œuvrer pour la sauvegarde de la ville de Famagoste.

Deux membres de notre Académie, MM. **Heinrich von STADEN**, associé étranger, et **Jacques JOUANNA** ont participé à Berlin, en tant qu'invités, au colloque international (7-9 juin 2007) sur la médecine antique organisé à l'occasion du Centenaire du Corpus Medicorum Graecorum/Latinorum par l'Académie des Sciences de Berlin (Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften). Le titre du colloque était le suivant : « Antike Medizin im Schnittpunkt von Geistes- und Naturwissenschaften. Internationale Fachtagung aus Anlass des 100-jährigen Bestehens des Akademienvorhabens Corpus Medicorum Graecorum/Latinorum ». M. von STADEN a présidé la séance du vendredi matin. M. JOUANNA a présidé celle du vendredi après-midi et a prononcé le 9 juin une communication intitulée : « Bile noire et mélancolie chez Galien : le traité sur la bile noire est-il authentique ? »

Dans le cadre du colloque international d'archéologie en l'honneur de M^{me} Annie Caubet : « Chypre et la côte du Levant aux II^e et I^{er} millénaires », M. **Vassos KARAGEORGHIS**, associé étranger de l'Académie, a présenté, le 14 juin 2007, une communication intitulée « Sidon, Cyprus and the Aegean: Interconnections », et **Paul Åström**, correspondant étranger de l'Académie, a donné, le 15 juin 2007, une communication intitulée : « White Painted V Eye pitchers in Cyprus and the Levant ».

Lors du colloque « Signes et couleurs des identités politiques du Moyen Age à nos jours » (Poitiers, 14-16 juin 2007), M. **Philippe CONTAMINE**, membre de l'Académie, a présenté une communication intitulée : « Vive la croix gente, blanche et hautaine, /Du beau jardin des nobles fleurs de lis. La croix droite blanche de France au XV^e siècle ».

M. **Paul Åström**, correspondant de l'Académie, a publié, en collaboration avec Karin Nys, Philippe Claeys *et alii*, « Hala Sultan Tekke », vol. 12, Paul Åströms förlag, Sävedalen 2007, 60 p., 82 ill. en couleur, 39 dessins, 2 plans (Studies in Mediterranean Archaeology, vol. 45:12).

Publications de l'Académie



Décadrachme de Syracuse, dit « Damarétéion » (argent, vers 480-479 av. J.-C.). Quadriga au pas ; Victoire ailée.

Journal des Savants

2007/I (janvier-juin) Abonnement annuel (2 numéros) : 73 €
170 p., 61 ill., juin 2007 – Diff. De Boccard

La pensée de Pindare et la 2^e *Olympique*. Première partie : Victoire, mort et visions de l'au-delà,
par François Salviat

Dieux barbus du cycle bacchique,
par Robert Turcan, membre de l'Académie

Nouveaux regards sur des monuments des Hospitaliers à Rhodes. Bartholino da Castiglione, architecte de Pierre d'Aubusson, monuments dépendant de la langue de France, loge, chapelle Saint-Michel (première partie),
par Jean-Marc Roger

www.canalacadémie.com



L'émission sur « La musique au Moyen Âge » par M. **Michel ZINK**, membre de l'Académie, a été rediffusée à l'occasion de la semaine de la musique.

L'hommage à **Roger Arnaldez**, de l'Académie des sciences morales et politiques, avec **François Déroche**, correspondant de l'AIBL, sera rediffusé à partir du 13 août.

La boucle « Égypte » sera également rediffusée intégralement dans la semaine qui commence le 9 juillet.

La semaine consacrée à l'AIBL (30 avril-6 mai) reste accessible dans les « Archives ».